

Kalibrierschein / Calibration certificate

erstellt durch das Kalibrierlaboratorium
issued by the calibration laboratory

Minebea Intec Bovenden GmbH & Co. KG

akkreditiert nach DIN EN ISO/IEC 17025:2018
German translation of ISO/IEC 17025:2017



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-K-20451-01-00

Mitglied im / member of

Deutschen Kalibrierdienst



Kalibrierzeichen
Calibration mark

3661009
D-K- 20451-01- 00
2025-05

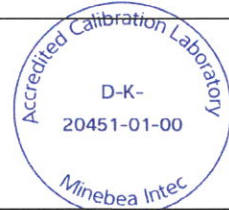
Gegenstand Object	Gewichtssatz 14 x 25 kg Set of Weights 14 x 25 kg
Hersteller Manufacturer	Unbekannt
Typ Type	Klasse M1, siehe Seite 2 Class M1, see page 2
Fabrikat/Serien-Nr. Serial number	1025xx
Kunden- oder Eigentümerdaten Customer	Waagen Dammaschke GmbH Brombeerweg 53 26180 Rastede
Auftragsnummer Order No.	86147
Anzahl der Seiten des Kalibrierscheines Number of pages of the certificate	4
Datum der Kalibrierung Date of calibration	20.05.2025

Dieser Kalibrierschein dokumentiert die metrologische Rückführbarkeit auf nationale Normale zur Darstellung der Einheiten in Übereinstimmung mit dem Internationalen Einheitensystem (SI). Die DAkkS ist Unterzeichner der multilateralen Übereinkommen der European co-operation for Accreditation (EA) und der International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) zur gegenseitigen Anerkennung der Kalibrierscheine. Für die Einhaltung einer angemessenen Frist zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich.

This calibration certificate documents the metrological traceability to national standards, which realize the units of measurement according to the International System of Units (SI). The DAkkS is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for Accreditation (EA) and of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates. The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des ausstellenden Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierscheine ohne Unterschrift haben keine Gültigkeit.

This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of the issuing laboratory. Calibration certificates without signature are not valid.



Datum der Ausstellung
Date of issue

20.05.2025

Freigabe: Leiter des Kalibrierlabors
Approved: Head of calibration laboratory

Dipl. Ing. Steffen Osang

Bearbeiter
Person in charge

Michael Nolte

Die englische Fassung des Kalibrierscheines ist eine unverbindliche Übersetzung. Im Zweifelsfall gilt der deutsche Originaltext.

The English version of the calibration certificate is not a binding translation. If any matter gives rise to controversy, the German original text must be used.

Kalibriergegenstand:
Calibration object

Nennwerte <i>Nominal values</i>	Form <i>Shape</i>	Werkstoff nach Angabe des Herstellers <i>Material according to the manufacturer</i>	Dichte der Gewichtstücke bei 20 °C in kg/m ³ <i>Density of the weights at 20 °C in kg/m³</i>	Unsicherheit der Dichte (k=2) in kg/m ³ <i>Uncertainty of density (k=2) in kg/m³</i>
14 x 25 kg	Zylinder	Grauguss	7100	600

Die Gewichtstücke befinden sich in keinem Behältnis.
Die individuelle Markierung ist auf den Gewichtstücken angebracht.
Die Kalibriermarke ist nicht angebracht, weil kein Behältnis vorhanden ist.

*The weights are supplied without any case.
The individual designation is provided on the weights.
The calibration label is not applied because there is no case.*

Kalibrierverfahren:
Calibration procedure

Die Bestimmung des konventionalen Wägewertes erfolgte durch Vergleichswägungen mit Massennormalen, die auf das Deutsche Nationale Normal rückgeführt sind, nach der Substitutionswägemethode, gemäß OIML R111:2004.

Determination of conventional mass value was done by comparison using mass standards, traceable to the German National Standard, according to the substitution weighing method, according to OIML R111:2004.

Die Vergleichswägungen wurden bei folgenden mittleren Klimawerten durchgeführt:
The comparative weighting procedures were performed under the following ambient conditions:

Umgebungsbedingungen: <i>Environment conditions</i>	Temperatur <i>Temperature</i>	(25,9 ± 1,0) °C
	Relative Feuchte der Luft <i>Relative humidity of air</i>	(32,3 ± 5,0) %

3661009
D-K- 20451-01- 00
2025-05

Messergebnisse:
Results of measurement

Nennwert	Bezeichnung / Merkmale	Konventioneller Wägewert	Messunsicherheit
<i>Nominal value</i>	<i>Designation / Characteristics</i>	<i>Conventional mass value</i>	<i>Measuring uncertainty U (k=2)</i>
25 kg	1025201	25,000251 kg	800 mg
25 kg	1025202	25,000241 kg	800 mg
25 kg	1025203	25,000186 kg	800 mg
25 kg	1025204	25,000206 kg	800 mg
25 kg	1025205	25,000251 kg	800 mg
25 kg	1025206	25,000166 kg	800 mg
25 kg	1025207	25,000146 kg	800 mg
25 kg	1025208	25,000206 kg	800 mg
25 kg	1025209	25,000156 kg	800 mg
25 kg	1025210	25,000341 kg	800 mg
25 kg	1025211	25,000131 kg	800 mg
25 kg	1025212	25,000186 kg	800 mg
25 kg	1025213	25,000296 kg	800 mg
25 kg	1025214	25,000256 kg	800 mg

Die angezeigten Kalibrierergebnisse beziehen sich auf den angegebenen Kalibriergegenstand zum Zeitpunkt der Kalibrierung.

The displayed calibration results relate to the specified calibration item at the time of calibration.

Messunsicherheit:
Measuring uncertainty

Die angegebene Messunsicherheit ist die erweiterte Messunsicherheit. Sie ergibt sich aus der kombinierten Standardmessunsicherheit durch Multiplikation mit dem Erweiterungsfaktor $k=2$.
Somit liegt der Wert der Messgröße mit einer Wahrscheinlichkeit von ca. 95% innerhalb des durch die Messunsicherheit definierten Wertintervalls.

Die kombinierte Standardmessunsicherheit wurde gemäß EA-4/02:2022 und OIML R111:2004 bestimmt. Sie enthält die Unsicherheitsanteile der verwendeten Normale, der Luftauftriebskorrektur, der Wägungen und der verwendeten Komparatorwaage. Ein Anteil für die Langzeitstabilität des Kalibriergegenstandes ist nicht enthalten.

*The measurement uncertainty indicated is the extended measurement uncertainty. It is calculated by multiplying the combined standard uncertainty with the coverage factor $k=2$.
Thus, there is a approx. 95% probability that the value of the measurand lies within the interval defined by the measurement uncertainty.*

The combined standard uncertainty was determined according to EA-4/02:2022 and OIML R111:2004. It contains the contributions of uncertainty of the mass standards used, air buoyancy correction, weight measurements performed and the mass comparator used. This combined standard uncertainty does not include any contribution of long-term stability of the object to be calibrated.

Bemerkungen:

Remarks

Die Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH ist Unterzeichner der multilateralen Übereinkommen der European co-operation for Accreditation (EA) und der International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) zur gegenseitigen Anerkennung der Kalibrierscheine. Die weiteren Unterzeichner innerhalb und außerhalb Europas sind den Internetseiten von EA (www.european-accreditation.org) und ILAC (www.ilac.org) zu entnehmen.

The Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for the Accreditation (EA) and of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates. The other signatories inside and beyond Europe can be taken from the web-pages of EA (www.european-accreditation.org) and ILAC (www.ilac.org).

Ort der Kalibrierung (falls abweichend von D-37120 Bovenden) : 26180 Rastede
Place of calibration (in case of differing to D-37120 Bovenden) : 26180 Rastede

Ende des Kalibrierscheines

End of calibration certificate